



Regisztrálja most új Bosch készülékét:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**MFW35...**  
**MFW36...**  
**MFW38...**



**BOSCH**



## Rendeltetészerű használat

**Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati útmutatót, és őrizze meg! A készülék továbbadása esetén mellékelje a használati útmutatót is.** A készülék helyes használatára vonatkozó utasítások figyelmen kívül hagyása kizárja a gyártó minden ebből eredő kárra vonatkozó felelősségét.

A készüléket háztartási mennyiséghez, háztartásban való, vagy háztartáshoz hasonló, nem ipari alkalmazásra terveztük. A háztartáshoz hasonló felhasználás magában foglalja pl. az üzletek, irodák, mezőgazdasági üzemek vagy más ipari létesítmények alkalmazottai által használt konyhákban való alkalmazást, valamint a panziók, kisebb hotelek és hasonló lakólétesítmények vendégei által történő felhasználást. A készüléket csak a háztartásban szokásos mennyiségek feldolgozására és csak a háztartásban szokásos ideig szabad használni.

A készülék és a tartozékai (modellenként) a következő felhasználási célokhoz alkalmasak:

**Húsdaráló:** Nyers vagy főtt hús, szalonna, szárnyas és hal aprításához vagy masszává dolgozásához.

**Hurka-, ill. kolbásztöltő:** Hurkák és kolbászok készítéséhez.

**Kebbe formázó:** Tészta- és darálthús-táskák készítéséhez.

**Reszelő-betét:** Élelmiszerek reszeléséhez, őrléséhez és vágásához.

**Citrusprés:** Citrusfélék préseléséhez.

A feldolgozásra kerülő élelmiszerekben nem lehetnek kemény részek (pl. csont). A készüléket más anyagok, ill. tárgyak feldolgozására tilos használni.

Más, a gyártó által jóváhagyott további tartozékok használatakor kiegészítő alkalmazási lehetőségek állnak rendelkezésre. A készüléket csak eredeti alkatrészeivel és tartozékaival használja. A tartozékokat és a vágó- és reszelő-betéteket soha ne használja más készülékekben. Az adott betéthez kizárólag a hozzá tartozó részegységeket használja.

A készüléket csak beltérben, szobahőmérsékleten, a tengerszint felett maximum 2000 méter magasságban alkalmazza. A készüléket ne állítsa forró felületekre – pl. tűzhelyre – vagy azok közelébe.

A munkafelület jól hozzáférhető, nedvességálló, szilárd, sima, száraz és megfelelő méretű kell, hogy legyen, így elkerülhetők a kifröccsenés okozta károk, és akadálytalanul végezhető a munka.

A csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet alatt vagy akkor használhatják a készülékeket, ha a készülék biztonságos használatáról megfelelő oktatásban részesültek, és az abból eredő veszélyeket megértették. A gyerekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozóvezetéktől. Gyermek a készüléket nem kezelhetik. A gyermekek nem játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik.

---

## Biztonsági tudnivalók

### **Áramütés veszélye és tűzveszély**

A készüléket csak előírászerűen telepített, földelt csatlakozóaljzatba, váltóáramú hálózatba szabad csatlakoztatni. Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat védővezeték-rendszere előírászerűen lett telepítve.

A készüléket kizárólag a típustáblán szereplő adatoknak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse. Kizárólag akkor használja, ha a vezeték és a készülék sérülésmentes. A kockázatok elkerülése érdekében a készüléken kizárólag ügyfélszolgálatunk végezhet javítást, pl. a sérült hálózati csatlakozóvezeték cseréjét. A készüléket soha ne csatlakoztassa időkapcsolóhoz vagy távirányítható csatlakozóaljzathoz. A készüléket üzem közben folyamatosan felügyelje! Javasoljuk, hogy a készüléket soha ne hagyja az élelmiszer feldolgozásához szükséges időnél hosszabban bekapcsolva.

A hálózati kábelt ne érintse forró felülethez és ne vezesse éles perem felett. Az alapkészüléket soha ne merítse vízbe, és ne tegye mosogatógépbe. Ne használjon gőztisztítót. A készüléket ne használja nedve kézzel, és ne működtesse üresjáraton.

A készüléket minden használat után, felügyelet nélküli helyzetben, az összeszerelés, szétszedés vagy tisztítás előtt és meghibásodás esetén le kell választani a hálózatról.

### **Sérülésveszély**

A készülék közvetlen alkalmazását követően várja meg a hajtás leállítását. A betétek felszerelése vagy cseréje előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és le kell választani az áramellátásról.

Ne érjen a vágó- és reszelő-betétek éleihez és az éles késekhez. Soha ne nyúljon be a forgó alkatrészek közé. Soha ne nyúljon kezeivel a betöltőnyílásba vagy a kieresztőnyílásba.

Soha ne tolja kézzel a feldolgozandó élelmiszert a betöltőnyílásba. Kizárólag a kiszállítást készítő tömőt használja!

A vágó- és reszelő-betétek éleit és éles késeit soha ne érintse meg puszta kézzel.

### **Figyelem! Készülék sérülésének veszélye**

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek idegen tárgyak a betöltőnyílásban vagy a betétekben. Ne nyúljon tárgyakkal (pl. kés, kanál) a betöltőnyílásba vagy a kieresztőnyílásba.

A készüléket max. 10 percig járassa megszakítás nélkül. Ennek leteltével kapcsolja ki, és hagyja szobahőmérsékletűre lehűlni.

### **Fontos!**

A készüléket feltétlenül tisztítsa meg a leírás szerint minden használat után vagy ha hosszabb ideig nem használja azt. → „Ápolás és napi tisztítás”, lásd a 11. oldalon

### Szívből gratulálunk új, BOSCH gyártmányú készüléke megvásárlásához.

A használati útmutató következő oldalain értékes tudnivalókat talál a készülék biztonságos használatával kapcsolatban. Kérjük, alaposan olvassa át ezt az útmutatót, és kövesse az összes utasítást. Így hosszán használhatja készülékét, és munkája eredménye igazolni fogja a vásárlást.

Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználás céljából vagy a következő tulajdonos számára.

Termékeinkkel kapcsolatban további információt a weboldalunkon talál.

## Tartalom

Rendeltetésszerű használat .....	3
Biztonsági tudnivalók.....	4
Első pillantásra .....	6
Az első használat előtt .....	6
Kezelő- és kijelzőelemek.....	7
Túlterhelésgátló.....	7
Sebességbeállítása .....	7
Visszafele-futtatás funkció.....	8
Alapkészülék .....	8
Alapbetét .....	8
Reszelő-betét .....	10
Citrusprés-betét.....	10
Ápolás és napi tisztítás.....	11
Receptek .....	12
Tippek .....	13
Ártalmatlanítás .....	13
Garanciális feltételek .....	13
Pótalkatrészek és tartozékok .....	14
Segítség üzemzavar esetén.....	15

## Első pillantásra

→ Kép **A**

### 1 Alapkészülék

- a Betétek hajtása
- b I vagy O/1\* gomb
- c O vagy 1-2 | rev\* gomb
- d Üzem mód kijelző
- e Biztosítógomb
- f Fogantyú
- g Tartódoboz fedéllel
- h Hálózati vezeték
- i Kábeltartó rekesz

### 2 Alapbetét

- a Ház
- b Betöltőnyílás
- c Betöltőtál
- d Tömő
- e Csiga továbbítóval
- f Csavaros gyűrű

### 3 Húsdaráló-betét

- a Kések
- b Kislyukú tárcsa\*
- c Közepes lyukú tárcsa
- d Nagylyukú tárcsa

### 4 Hurka-, ill. kolbásztöltő betét

- a Hordozógyűrű
- b Hurkatöltő-szelep

### 5 Kebbe-betét

- a Kónuszgyűrű
- b Kebbe szelep

→ Kép **B**

### 6 Reszelőbetét

- a Ház
- b Betöltőnyílás
- c Zárókupak
- d Betöltőtál
- e Tömő
- f Vágóbetét
- g Reszelőbetét, nagy
- h Reszelőbetét, közepes
- i Órló-betét

### 7 Citrusprés-betét

- a Gyűjtőtál

- b Szűrőbetét
- c Kúpos prés
- d Hajtótengely rugókkal

\* modell szerint

A használati útmutató a készülék különböző kivitelű változatait mutatja be. A képes oldalakon áttekintést találhat. → Kép **M**

A tartozékokat és a cserealkatrészeket az ügyfélszolgálatától vagy a **www.bosch-home.com** címen szerezhetheti be.

→ „Cserealkatrészek és tartozékok“ lásd 14. oldal

## Az első használat előtt

Mielőtt alkalmazná az új készüléket, csomagolja ki, tisztítsa meg és ellenőrizze.

### Figyelem!

Sérült készüléket soha ne helyezzen üzembe!

- Vegye ki az alapkészüléket és az összes tartozékot a csomagolásból.
- Távolítsa el a rajta lévő csomagolóanyagot.
- Az összeszerelt részegységeket szerelje szét. Eközben járjon el az „Előkészítés“ címszó alatt leírtakhoz viszonyítva fordított sorrendben.
- Vizsgálja meg az összes alkatrész teljességét.  
→ Kép **A** / **B**
- Ellenőrizze az alkatrészeket látható sérülésekre.
- Az első használat előtt alaposan tisztítsa le és szárítsa meg a készüléket.  
→ „Ápolás és napi tisztítás“, lásd a 11. oldalon

## Kezelő- és kijelzőelemek

### MFW35...

#### I gomb

A I gombot megnyomva a készülék bekapcsol. A hajtás azonnal elindul.

#### O gomb

A O gombot megnyomva a készülék kikapcsol. A hajtás megáll.

### MFW36.../MFW38...

#### O/I gomb

A O/I gombot megnyomva a készülék bekapcsol. A készülék ekkor azonnal a **2-es** sebességen (gyorsan) indul el. A O/I gombot ismét megnyomva a készülék kikapcsol. A hajtás megáll.

1 • 2 | rev **gomb**

**AZ** 1 • 2 I rev gombot röviden megnyomva a készüléksebesség átkapcsol az 1-es (lassú) és a 2-es (gyors) sebesség között.

→ „*Sebesség beállítása*“ lásd a 7. oldalt

Az 1 • 2 I rev gombot lenyomva és ebben a helyzetben tartva elindítja a visszafele-futtatás funkciót.

„*Visszafele-futtatás funkció*“ lásd a 8. oldalt

#### Minden modell

##### Üzem mód kijelzése

Az üzem mód kijelzése világít, ha a gép be van kapcsolva. A visszafele-futtatás funkcióval felszerelt gépeknél villog az üzem mód kijelzése, amíg az 1 • 2 | rev gombot lenyomva tartja.

##### Biztosítógomb

Ha megnyomja a biztosítógombot, akkor a készülékre szerelt betétet kireteszeli. Kizárólag a biztosítógombot megnyomva fordíthatja el a betétet az óramutató járásával megegyező irányba, és veheti le az alapkészülékről.

#### Kábeltartó rekesz

A hálózati kábelt kihúzhatja a kábeltartó

rekeszből, vagy ismét visszatolhatja oda. Mindig csak a szükséges kábelhosszt húzza ki.

#### Tárolódoboz

A húsdaráló nem használt tárcsáját tartsa a tárolódobozban, és zárja le azt a fedéllel.

## Túlterhelésgátló

A továbbítón egy rovátká (előírt törési hely) található, ami megakadályozza a nagyobb károk keletkezését az alapbetét túlterhelése esetén.

Túlterhelés esetén a továbbító ezen a helyen eltörik. Új továbbítót az ügyfélszolgálatától szerezhet be (Sz. 630701). Az előírt törési hellyel kialakított cserealkatrészek nem képezik garanciális kötelezettségeink részét.

## Továbbító cseréje

→ Kép 

1. Oldja ki egy megfelelő csavarhúzó segítségével (PH2) a továbbítóban levő csavart, majd távolítsa el a meghibásodott továbbítót.
2. Helyezze be az új továbbítót, és rögzítse a csavarral.

## Sebességbeállítása

### CSAK MFW36.../MFW38...

A sebesség beállításával a fordulatszámot 1-esre (lassú) vagy 2-esre (gyors) szabályozhatja.

#### Figyelem!

Bizonyos alkalmazások esetében feltétlenül az 1-es (lassú) sebességet kell használni. Vegye figyelembe a sebességre vonatkozó ajánlásokat! Lásd a következő táblázatot is





→ Kép 

- Kapcsolja be a készüléket az O/I gombbal.

**A készülék ekkor a 2-es (gyors) sebességen üzemel.**

- Nyomja meg röviden az 1·2 | rev gombot. A készülék ekkor az 1-es (lassú) sebességre vált.
- Nyomja meg röviden az 1·2 | rev gombot. A készülék ekkor ismét visszavált a 2-es (gyors) sebességre.

## Sebességre vonatkozó ajánlások

Feltét	Sebesség
	1·2 gyors
	1·2 gyors
	1·2 lassú
	1·2 lassú

## Visszafele-futtatás funkció

### CSAK MFW36.../MFW38...

A visszafele-futtatás funkció arra való, hogy a beragadt élelmiszereket a csiga rövid ideig tartó, visszafele futtatásával kiszabadítsa. A visszafele-futtatás funkció 15 másodperc után automatikusan kikapcsol.

### Figyelem!

AZ 1·2 | rev gombot soha ne tartsa hosszan lenyomva, ha a készülék be van kapcsolva.

AZ 1·2 | rev gombot csak akkor tartsa hosszan lenyomva, ha a készülék teljesen leállt.

- Kapcsolja ki a készüléket az O/I gombbal, és várja meg, amíg a hajtás leáll.
- Nyomja meg az 1·2 | rev gombot, és tartsa lenyomva.
- Kb. 5-10 másodperc elteltével engedje el az 1·2 | rev gombot, és várja meg, amíg a hajtás leáll.
- Ismét kapcsolja be a készüléket az O/I gombbal.

### Tudnivaló:

Amennyiben a beragadt élelmiszer a rövid visszafele futtatást követően sem lazul ki, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, és tisztítsa meg a készüléket. → „Ápolás és napi tisztítás”, lásd a 11. oldalon

## Alapkészülék

### Előkészítés

#### ⚠ Sérülésveszély!

A hálózati csatlakozót csak akkor csatlakoztassa ismét, ha minden előkészületet elvégzett a készülékkel való munkához, és a szükséges betéteket megfelelően felszerelte és csatlakoztatta az alapkészülékre.

- Állítsa az alapkészüléket stabil, vízszintes munkafelületre.
- Húzza ki a kellő hosszúságú kábelt a kábeltartó rekeszből.

Az alapkészülék ekkor elő van készítve.

## Alapbetét

Az alapbetét a következő alkalmazásokhoz használható:

### Húsdaráló

Nyers vagy főtt élelmiszerek aprításához. A feldolgozandó élelmiszer fajtájától és állagától függően válassza ki a megfelelő lyukazott tárcsát.

→ „Tippek“ lásd a 13. oldalt

### Hurka-, ill. kolbásztöltő

Műbél és természetes bél húsmasszával való feltöltéséhez. Kolbászok formázáshoz.

### Kebbe formázó

Tészta- és darált hús csövecskék töltéséhez.

**Tudnivaló:** Az alapbetéttel és a hozzá való tartozékokkal, amelyeket az ügyfélszolgálatától szerezhet be, további felhasználási módokra is lehetőség van.

### Figyelem!

A különböző alkatrészek összeállításakor igazítsa a házon levő megfelelő ellendarab illesztékeire a bemélyedéseket.



## Húsdaráló előkészítése

### ⚠ Sérülésveszély!

Soha ne nyúljon az éles késhez.

### Figyelem!

Mindig csak egy lyukazott tárcsát használjon.

#### → Kép **D**

1. Illessze a csigát a továbbítóval a ház elejébe.
2. Illessze először a kést, majd a kívánt lyukazott tárcsát a csigára.
3. Illessze a csavaros gyűrűt a házra, majd erőfeszítés nélkül szorítsa meg az óramutató járásával megegyező irányba forgatva azt.

A húsdaráló elő van készítve.

## Hurkatöltő előkészítése

#### → Kép **E**

1. Illessze a csigát a továbbítóval a ház elejébe.
2. Először illessze a hordozógyűrűt a csigára, majd a töltőszelepet a házba.
3. Illessze a csavaros gyűrűt a házra, majd erőfeszítés nélkül szorítsa meg az óramutató járásával megegyező irányba forgatva azt.

A hurkatöltő elő van készítve.

## Kebbe formázó előkészítése

#### → Kép **F**

1. Illessze a csigát a továbbítóval a ház elejébe.
2. Először illessze a kónuszgyűrűt a csigára, majd a kebbe szelepet a házba.
3. Illessze a csavaros gyűrűt a házra, majd erőfeszítés nélkül szorítsa meg az óramutató járásával megegyező irányba forgatva azt.

A kebbe formázó elő van készítve.

## Használat

**Tudnivaló:** A felhasználási céltól függően az élelmiszereket különböző módon kell feldolgozni. → „Receptek“ lásd a 12. oldalt

**A következő példa az alapbetét húsdarálóként való alkalmazását mutat be:**

### ⚠ Sérülésveszély!

- Ne nyúljon kézzel a betöltőnyílásba.
- Az utántöltéshez kizárólag a tömőt használja.

### Figyelem!

- Ne dolgozzon fel csontot, porcot, ínakat vagy más szilárd összetevőket.
- Ne dolgozzon fel fagyott húst.
- A tömővel ne fejtessen ki nagyobb nyomást.

#### → Képsor **G**

1. Illessze az előkészített betétet ferdén az alapkészülék hajtására.
2. Forgassa a betétet az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az hallhatóan nem reteszeli.
3. Illessze fel a betöltőtálat, és helyezze a tömőt a betöltőnyílásba.
4. Készítse elő az élelmiszert. A nagyobb darabokat előzőleg darabolja fel akkorára, hogy nyomás nélkül beférjenek a betöltőnyílásba.
5. Helyezzen a betét alá egy alkalmas edényt. Töltse be az előkészített élelmiszert a betöltőtálatba.
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót. Kapcsolja be a készüléket.

### **Megjegyzés (MFW36.../MFW38...):**

- A készülék a bekapcsolást követően az optimális, 2-es (gyors) sebességen üzemel.
7. Tolja az élelmiszert a tömő segítségével, enyhe nyomást kifejtve, a betöltőnyílásba.
  8. Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
  9. Vegye le a betöltőtálat és a tömőt.
  10. Tartsa lenyomva a biztonsági gombot, és forgassa a betétet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg azt ki nem oldja.

11. Vegye le a betétet, szedje szét, majd tisztítsa meg minden részét. → „Ápolás és napi tisztítás”, lásd a 11. oldalon

## Reszelő-betét

Pl. sajt, gyümölcs, zöldség, dió, mandula, száraz zsemle és más kemény állagú élelmiszer reszeléséhez, őrléséhez és vágásához. A feldolgozandó élelmiszer fajtájától és állagától függően válassza ki a megfelelő betétet.

→ „Tippek” lásd a 13. oldalt

### Előkészítés

#### ⚠ Sérülésveszély!

Ne érjen a reszelő-, őrlő- és vágó-betétek éleihez és az éles késekhez.

→ **Képsor** 

1. Nyissa ki a zárókupakot. Illessze be a kívánt betétet a házba.
2. Zárja be a kupakot, amíg az hallhatóan nem reteszeli.

A reszelőbetét elő van készítve.

### Használat

#### ⚠ Sérülésveszély!

- Ne nyúljon kézzel a betöltőnyílásba.
- Az utántöltéshez kizárólag a tömőt használja.

#### Figyelem!

- A tömőt csak egy irányból lehet alkalmazni.
- Távolítsa el a kemény hűjakat (pl. dió).
- A tömővel ne fejtse ki nagyobb nyomást.

#### Figyelem! (MFW36.../MFW38...)

- A reszelő- és vágóbetételeket feltétlenül az 1-es (lassú) sebességen használja.
- Az őrlő-betétet 2-es (gyors) sebességen használja.

→ „Sebesség beállítása” lásd a 7. oldalt

→ **Képsor** 

1. Illessze az előkészített betétet ferdén az alapkészülék hajtására.
2. Forgassa a betétet az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az

hallhatóan nem reteszeli.

3. Illessze fel a betöltőtálat, és helyezze a tömőt a betöltőnyílásba.
4. Készítse elő az élelmiszert. A nagyobb darabokat előzőleg darabolja fel akkorára, hogy nyomás nélkül beférjenek a betöltőnyílásba.
5. Helyezzen a betét alá egy alkalmas edényt. Töltse be az előkészített élelmiszert a betöltőtálatba.
6. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót. Kapcsolja be a készüléket.

#### Figyelem! (MFW36.../MFW38...)

A készülék a bekapcsolást követően a 2-es (gyors) sebességen üzemel. A reszelő- és vágóbetétek használatához nyomja meg feltétlenül egyszer az 1-2 | rev gombot, hogy átkapcsoljon az 1-es (lassú) sebességre. → „Sebesség beállítása” lásd a 7. oldalt

7. Tolja az élelmiszert a tömő segítségével, enyhe nyomást kifejtve, a betöltőnyílásba. Az élelmiszert ekkor a készülék lereszeli, ill. felvágja.
8. Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
9. Vegye le a betöltőtálat és a tömőt.
10. Tartsa lenyomva a biztonsági gombot, és forgassa a betétet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg azt ki nem oldja.
11. Vegye le a betétet, szedje szét, és tisztítsa meg minden részét. → „Ápolás és napi tisztítás”, lásd a 11. oldalon

## Citrusprés-betét

Citrusfélék préseléséhez, mint pl. citrom, narancs, grapefruit.

### Előkészítés

#### ⚠ Sérülésveszély!

A citrusprés-betétet közvetlenül az alapkészülékre kell felhelyezni. A hálózati csatlakozót csak akkor dugja be, ha megtett minden előkészületet a készülékkel való munkavégzésre.

**Figyelem!**

A citrusprés-betét előkészítéséhez és használatához az alapkészüléket 90°-kal meg kell dönteni. Ebben a helyzetben soha ne használjon más betéteket.

**→ Képsor **

1. Fogja meg erősen az alapkészüléket a fogórésznél, és óvatosan döntse meg úgy, hogy a hajtás felfele nézzen. Az alapkészüléket szükség esetén forgassa el, hogy a gombok jól hozzáférhetőek legyenek.
2. Illessze a hajtótengelyt a rugós elemekkel lefele az alapkészülék hajtásába.

**Figyelem!**

A hajtótengelyt az ujjával enyhén le kell, hogy tudja nyomni.

Nem lehet gyümölcslémaradványoktól ragacsos, vagy magoktól vagy idegen tárgyaktól eltömődött.

3. Illessze a gyűjtőedényt ferdén a hajtásra.
4. Forgassa a gyűjtőedényt az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az hallhatóan nem reteszeli.
5. Csatlakoztassa a szűrőbetétet a gyűjtőedényhez.
6. Csatlakoztassa a kúpos prést a hajtótengelyhez.

Ekkor a citrusprés-betét fel van szerelve az alapkészülékre, és elő van készítve.

**Használat****→ Képsor **

1. Felezze el a citrusfélét.
2. Helyezzen a betét alá egy alkalmas edényt.
3. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót. Kapcsolja be a készüléket. A hajtás jár.

**Figyelem! (MFW36.../MFW38...)**

A készülék a bekapcsolást követően a 2-es (gyors) sebességen üzemel. A citrusprés használatához nyomja meg feltétlenül egyszer az 1•2 | rev gombot, hogy átkapcsoljon az 1-es (lassú) sebességre.

→ „Sebesség beállítása“ lásd a 7. oldalt

4. Illessze a félbevágott citrusfélét a vágott felülettel a kúpos présre, és nyomja lefele. Amint rányomja a préselni kívánt gyümölcsöt a kúpos présre, az forogni kezd.
5. A préselési folyamat befejezéséhez csökkentse a nyomást a kúpos présen.
6. Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
7. Tartsa lenyomva a biztonsági gombot, és forgassa a betétet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg azt ki nem oldja.
8. Vegye le a betétet, szedje szét, és tisztítsa meg minden részét. → „Ápolás és napi tisztítás”, lásd a 11. oldalon

**Tudnivalók:**

- Az optimális mennyiségű préslé eléréséhez a préselési folyamatot párszor meg kell ismételni.
- Szükség esetén távolítsa el a szűrőbetétből a nagyobb darab gyümölcshúsokat és a magokat.

**Ápolás és napi tisztítás**

A készüléket, az összes betétet és a felhasznált tartozékokat minden használat után alaposan meg kell tisztítani.

** Áramütés veszélye!**

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati kábelt a csatlakozóaljzatból.
- Az alapkészüléket soha ne merítse folyadékba és ne tisztítsa mosogatógépben.

** Sérülésveszély!**

Ne érjen a vágó- és reszelő-betétek éleihez és az éles késekhez.

**Figyelem!**

- Ne használjon alkoholos vagy etanoltartalmú tisztítószeret.
- Ne használjon éles, hegyes vagy fémes tárgyakat.
- Ne alkalmazzon súrolószert vagy súrolókendőt.

A képen **L** egy áttekintést láthat arról, hogy az egyes részeket hogyan kell tisztítani.

- Az alapkészüléket puha, nedves kendővel tisztítsa le, majd törölje szárazra.
- A felhasznált betéteket fordított sorrendben szedje szét (lásd a megfelelő szakasz „Előkészítés“ része).
- Tisztítsa meg az összes tartozékot mosogatószerrel és puha kendővel/szivaccsal vagy egy puha kefével.
- Szárítsa meg az összes részt.

#### Tudnivalók:

- A fém részeket azonnal törölje szárazra, és védje kevés étkezési olajjal a rozsdától.

Pl. répa feldolgozása esetén a műanyag alkatrészek elszíneződhetnek. A foltokat egy csepp étolajjal távolíthatja el.

## Receptek

### Kebbe

#### Megjegyzés (MFW36.../MFW38...):

A sebességet minden munkafolyamatnál 2-esre (gyors) állítsa.

#### Tésztatáska:

- 500 g bányahús, csíkokra vágva
- 500 g bulgur, megmosva és lecsepegtetve
- 1 db kis hagyma, aprítva
- Felváltva dolgozza fel a bányahúst és a bulgurt a húsdarálóval (kislyukú tárcsa).
- A tésztát jól dolgozza át, keverje bele a hagymát.
- A keveréket még kétszer dolgozza át a húsdarálóval.

#### Töltelék:

- 400 g bányahús, csíkokra vágva
- 2 db közepes hagyma, aprítva
- 1 evőkanál olaj
- 1 evőkanál liszt
- 2 teáskanál szegfűbors
- Só és bors
- Dolgozza fel a bányahúst a húsdarálóval (kislyukú tárcsa).

- Pirítsa aranybarnára a hagymát.

- Adja hozzá a bányahúst és süsse át.
- Adja hozzá a többi hozzávalót.
- Párolja az egészet 1-2 percig.
- Öntse le a felesleges zsiradékot.
- Hagyja lehűlni a tölteléket.

#### Kebbe elkészítése:

- A tésztatáskák alapanyagát dolgozza fel a kebbe formázóval.
- A teljes tésztacsíkból válasszon le 7,5 cm-es darabokat.
- A tésztatáska egyik végét nyomja be.
- Adagoljon kis mennyiségű tölteléket a nyílásba, majd nyomja be a tésztatáska másik végét is.
- Hevítse fel az olajat (kb. 180°C), és süsse a tésztatáskákat kb. 6 perc alatt aranybarnára.

## Marcipán

#### Megjegyzés (MFW36.../MFW38...):

A sebességet minden munkafolyamatnál 2-esre (gyors) állítsa.

- 210 g mandula (durvára őrölve)
- 210 g porcukor
- kevés rózsavíz
- 1 csepp keserűmandula-olaj
- Alaposan keverje össze a mandulát a porcukorral.
- Ossa a keveréket 6 egyforma adagra (adagonként kb. 70 g).
- Készítse elő az alapkészüléket a húsdaráló-betéttel és a kislyukú tárcsával (2,7 mm).
- Tegye az első adagot a betöltő tálba, és kapcsolja be a készüléket.
- 5 másodpercenként adjon hozzá egy további adagot, amíg fel nem dolgozta a teljes mennyiséget.
- Ezt követően adjon hozzá egy kevés rózsavizet és 1 csepp keserűmandula-olajat, keverje át, és hagyja pihenni.

## Tippek

### Húsdaráló

#### Lyukazott tárcsák használata

- **Kislyukú tárcsa (2,7 mm) a következőkhöz:**

főtt tyúkhús, disznóhús, marhahús, főtt máj, főtt hal levesekhez; nyers disznó- és marhahús fasírozotthoz; májkrémhez való nyers máj, hús és szalonna; füstölt kolbászhoz való disznóhús

- **Közepes lyukú tárcsa (4 mm) a következőkhöz:** Disznó- és marhahús pástétomhoz és Cervelatwurst-hoz
- **Nagylyukú tárcsa (8 mm) a következőkhöz:** sült disznóhús gulyásleveshez, nyesedék (pl. sült, kolbász) nyesedékekből készült leveshez
- Amennyiben finom állagúra kívánja feldolgozni az élelmiszert, ismétlje meg az aprítási folyamatot, vagy használjon egymás után különböző lyukazott tárcsákat (nagy, közepes, kicsi).
- A további hozzávalókat (pl. hagyma, fűszerek) a feldolgozás során közvetlenül hozzáadhatja. Ezáltal az összetevők jól összedolgozhatók.

### Hurka-, ill. kolbásztöltő

- A természetes belet a feldolgozást megelőzően áztassa kb. 10 percig langyos vízben.
- A hurka, ill. kolbász héját ne töltse túl „feszesre“, mert akkor a hurka, ill. kolbász főzés vagy sütés közben szétrepedhet.

### Reszelő-betét

#### Figyelem! (MFW36.../MFW38...)

- A reszelő- és vágóbetéteket feltétlenül az **1-es** (lassú) sebességen használja.
- Az őrlő-betétet **2-es** (gyors) sebességen használja. → „*Sebesség beállítása*“ lásd a 7. oldalt

### Betétek használata

- **Vágó-betét:** répához, zellerhez, karalábéhoz, cukkinihez
- **Reszelő-betét (nagy):** répához, dióhoz, kemény sajthoz (pl. ementáli)
- **Reszelő-betét (kicsi):** dióhoz, kemény sajthoz, parmezánhoz
- **Őrlő-betét:** krumplihoz, parmezánhoz, dióhoz

## Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek (waste electrical and electronic equipment - WEEE) megfelelően van jelölve.

Az irányelv a régi készülékek visszavételének és hasznosításának keretét határozza meg az Európai Unió egészére vonatkozóan. Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről tájékozódjon a szakkereskedőnél.

## Garanciális feltételek

Ezekre a készülékekre a mindenkori, a vásárlási országban felhatalmazott képviselőnk által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garanciális feltételeket bármikor igényelheti a szakkereskedéstől, amelyben a készüléket vásárolta, vagy közvetlenül az országos képviselőunktől. A garanciális feltételek igénybevételéhez minden esetben szükség van az értékesítési bizonylat bemutatására.

A változtatás jogát fenntartjuk.

## Pótalkatrészek és tartozékok

### Pótalkatrészek és tartozékok

 2.7 mm	 638407	<b>Lyukazott tárcsa</b> (kicsi) húsdarálóhoz
 4 mm	 637985	<b>Lyukazott tárcsa</b> (közepes) húsdarálóhoz
 8 mm	 637986	<b>Lyukazott tárcsa</b> (nagy) húsdarálóhoz
	 637987	<b>Hurka-, kolbásztöltő:</b> műbél és természetes bél húsmasszával való feltöltéséhez.
	 12000397	Kolbászkák formázáshoz.
	 638281	<b>Kebbe formázó:</b> tészta- és darált hús csövecskék formázásához.
	 MFZ3DS1	<b>Reszelő-betét:</b> reszeléshez, őrléshez és vágáshoz.
	 798161	<b>Vágó-betét</b> a reszelő-betéthez
	 798162	<b>Reszelő-betét</b> (nagy) a reszelő-betéthez
	 798160	<b>Reszelő-betét</b> (kicsi) a reszelő-betéthez
	 798130	<b>Őrlő-betét</b> a reszelő-betéthez
	 791603	<b>Citrusprés-betét:</b> citrom, narancs vagy grapefruit préseléséhez.

A cserealkatrészek és a tartozékok kereskedelmi forgalomban vagy az ügyfélszolgálatától szerezhetők be.



## Segítség üzemzavar esetén

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék a bekapcsolást követően nem indul el.	A készülék nem kap áramellátást.	Dugja be a villásdugót a dugaszolóaljzatba.
A készülék normálisan jár, de nem dolgozza fel az élelmiszert.	A készüléket túlterhelte, és a továbbító az előírt törési helyen eltört.	Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg leáll. Húzza ki a készüléket, vegye le a betétet, szedje szét és tisztítsa meg. Cserélje ki a továbbítót. → „ <i>Túlterhelés elleni védelem</i> “ lásd a 7. oldalt
Az élelmiszert nem vagy csak nagyon lassan dolgozza fel a készülék.	Eltömődött a betét vagy a csiga.	<p><b>Visszafele futtatás nélküli készülékek:</b> Kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg leáll, és húzza ki a hálózathoz. Vegye le a betétet, szedje szét és tisztítsa meg az eltömődés megszüntetéséhez. → „<i>Ápolás és napi tisztítás</i>”, lásd a 11. oldalon</p> <p><b>Visszafele futtatással felszerelt készülékek:</b> Kapcsolja ki a készüléket az O/I gombbal, és várja meg, amíg a hajtás leáll. Nyomja meg az 1•2   rev gombot, és tartsa lenyomva. Kb. 5-10 másodperc elteltével engedje el az 1•2   rev gombot, és várja meg, amíg a hajtás leáll. Kapcsolja ismét be a készüléket, és dolgozzon tovább. → „<i>Visszafele futtatás funkció</i>“ lásd a 8. oldalt</p>
	Túl erős nyomást gyakorolt a tömőre, vagy tele van a betöltőnyílás.	Csökkentse a tömőre gyakorolt nyomást, és töltsön kevesebb élelmiszert a betöltőnyílásba.
	A feldolgozott élelmiszerben még vannak kemény összetevők.	Távolítsa el a kemény összetevőket. A kemény zöldségeket párolja, ill. dinsztelje elő.
A visszafele futtatás funkció nem indul el.	Túl röviden tartotta lenyomva az 1•2   rev gombot.	Tartsa lenyomva az 1•2   rev gombot, amíg a készülék el nem indul.

A csiga túl van tömve. Kapcsolja ki a készüléket, várja meg, amíg leáll, és húzza ki a hálózathoz. Vegye le a betétet, szedje szét és tisztítsa meg az eltömődés megszüntetéséhez. → „Ápolás és napi tisztítás”, lásd a 11. oldalon

Amennyiben a problémát nem sikerül elhárítani, feltétlenül hívja Hotline vonalunkat! A telefonszám az útmutató utolsó oldalán található.